

TOSHIBA

СУШИЛЬНАЯ МАШИНА С ФРОНТАЛЬНОЙ ЗАГРУЗКОЙ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

TD-T37BS100HWRU

Благодарим Вас за покупку техники Toshiba! Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте это руководство и сохраните его для дальнейшего использования. В тексте данного Руководства Вы найдете необходимую информацию по правильной эксплуатации и обслуживанию Вашей сушильной машины. Соблюдение указанных мер предосторожности поможет сэкономить много Вашего времени и средств в ходе эксплуатации прибора. В разделе "Устранение неисправностей" Вы найдете разъяснения по вопросам эксплуатации и устранения неисправностей, которые могут избавить Вас от необходимости обращаться в службу сервиса.

Производитель постоянно совершенствует свои изделия и поэтому оставляет за собой право вносить изменения не влияющие на безопасность и функционирование прибора, без предварительного уведомления.

СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

■ Меры безопасности.....	2
--------------------------	---

УСТАНОВКА

■ Описание прибора	9
■ Порядок установки	10

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Быстрый старт.....	13
■ Перед каждой сушкой	14
■ Панель управления.....	15
■ Описание дополнительных функций.....	17
■ Дисплей.....	20
■ Выбор программы.....	21
■ Подключение к приложению TSmartLife.....	22
■ Таблица программ сушки	25
■ Таблица дополнительных функций.....	27
■ Энергопотребление.....	28
■ Режим обработки паром.....	29

ОБСЛУЖИВАНИЕ

■ Чистка и обслуживание.....	30
■ Устранение неисправностей	32
■ Спецификация прибора	34
■ Технические характеристики	35

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

■ Меры безопасности

Для вашей безопасности необходимо следовать информации, изложенной в этом руководстве, чтобы свести к минимуму риск возгорания или взрыва, поражения электрическим током или предотвратить материальный ущерб, риски для здоровья и жизни.

Предупреждающие символы:



Осторожно!

Данное предупреждение указывает на серьезные риски для жизни и здоровья.



Внимание!

Данное предупреждение указывает на риски травмирования или возможный ущерб от его несоблюдения.



Примечание

Данное предупреждение указывает на опасные ситуации, которые могут возникнуть от его несоблюдения.

Область применения

- Эта сушильная машина предназначена только для домашнего использования. Она не предназначена для коммерческого использования или совместного использования (например, в общежитиях).
- Сушильная машина предназначена только для работы в помещениях.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Меры безопасности

- Этот прибор должен быть заземлен. В случае неисправности или поломки заземление снизит риск поражения электрическим током, обеспечив путь наименьшего сопротивления для электрического тока.
- Этот прибор оснащен шнуром с заземляющим проводником и заземляющей вилкой. Вилка должна быть подключена к соответствующей розетке, которая правильно установлена и заземлена в соответствии со всеми местными нормами и правилами.
- Неправильное подключение прибора при использовании незаземленной розетки или когда клемма заземления розетки не подходит к клемме заземления вилки питания, может привести к риску поражения электрическим током. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком или специалистом по обслуживанию, если вы сомневаетесь, правильно ли заземлен прибор.

Осторожно!

Риск поражения электрическим током

- Не подключайте устройство к электрической сети с меньшей номинальной силой тока, чем указано в характеристиках устройства.
- Не тяните за шнур питания при отключении прибора. Вместо этого держитесь за вилку.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми руками.
- Не сгибайте, не зажимайте и не повреждайте шнур питания и вилку.
- Во избежание опасных ситуаций поврежденный шнур питания подлежит замене производителем, его представителем по сервисному техническому обслуживанию или иным специалистом соответствующей квалификации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прибор не должен питаться через внешнее коммутационное устройство, например, таймер, или подключаться к цепи, которая регулярно включается и выключается коммунальной службой.
- Не используйте с этим прибором разветвители, удлинители или адаптеры.
- При установке сушильной машины электрическая розетка или устройство защитного отключения (УЗО) должны быть легко доступными для возможности аварийного отключения прибора.

Риск травм

- Не пытайтесь ремонтировать, разбирать или модифицировать прибор самостоятельно.
- Не опирайтесь на открытую дверцу сушильной машины.
- Не пейте воду из резервуара для конденсата.

Риск повреждения

- Не загружайте больше белья, чем указано в данном руководстве. (См. соответствующую главу в руководстве).
- Не используйте сушильную машину без фильтра дверцы и основного фильтра.
- Не сушите вещи, которые не были предварительно постираны и отжаты.
- Держите прибор вдали от источников тепла и прямых солнечных лучей, чтобы избежать деформации пластиковых и резиновых деталей.
- Не устанавливайте сушильную машину в ванной комнате или местах с повышенной влажностью, а также помещениях с присутствием взрывоопасных или разъедающих газообразных веществ.
- Перед обслуживанием или чисткой отключите прибор от сети.
 - Не распыляйте воду на корпус прибора.
 - Не переворачивайте прибор.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Осторожно!

Риск возгорания и взрыва

- Не сушите одежду, пропитанную легковоспламеняющимися веществами, такими, как керосин или спирт.
- Не используйте сушильную машину, если для чистки одежды использовались промышленные вещества.
- Не сушите в сушильной машине вещи, которые не были предварительно постираны.
- Особое внимание следует уделить сушке вещей, которые были испачканы в маслах, жирах, легковоспламеняющихся продуктах типа спирта, бензина, скипидара, пятновыводителей, косметических средствах и т.п. Их допускается сушить только после тщательной стирки при высокой температуре с дополнительным добавлением моющего средства.
- Запрещается сушить изделия из латекса, резины, непромокаемых тканей и подобных материалов.
- Кондиционеры для белья или аналогичные продукты следует использовать в соответствии с инструкциями по использованию кондиционера для белья.
- Изделия, загрязненные маслом, могут самопроизвольно воспламеняться, особенно при воздействии источников тепла, таких как сушильная машина. Изделия нагреваются, вызывая реакцию окисления в масле. Окисление создает тепло. Если тепло не может выйти наружу, предметы могут нагреться настолько, что загорятся. Складывание, укладка или хранение предметов, пропитанных маслом, может помешать выходу тепла и, таким образом, создать опасность возгорания.
- Выньте из карманов все предметы, такие, как зажигалки и спички.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если ткани, содержащие растительное или кулинарное масло или загрязненные средствами по уходу за волосами, все-таки необходимо сушить в сушильной машине, их следует сначала постирать в горячей воде с дополнительным моющим средством. Это снизит, но не исключит опасность.
- Не останавливайте машину до окончания цикла сушки, в противном случае, белье необходимо быстро вынуть и разложить для обеспечения рассеивания тепла.
- Вентиляционные отверстия в корпусе не должны перекрываться ковровыми и иными покрытиями.
- Не включайте сушильную машину без установленных фильтров. Фильтры требуют периодической чистки.
- Не допускайте скопления ворса вокруг сушильной машины (теплообменник, внутренний барабан, вокруг дверцы и т. д.)

Безопасность детей

- Данное устройство не может использоваться детьми до 8 лет лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и с недостаточным опытом или знаниями, кроме случаев, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, или получили соответствующие инструкции, позволяющие им безопасно эксплуатировать электроприбор и дающие им представление об опасности, сопряженной с его эксплуатацией.
- Не позволяйте детям играть с устройством.
- Чистка и обслуживание пользователем не должны выполняться детьми без присмотра.
- Перед использованием проверьте, не забрались ли внутрь дети и домашние животные.
- Стеклопанель дверцы может сильно нагреваться во время работы. Не допускайте непосредственного контакта детей и домашних животных с устройством во время работы.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Ультрафиолетовое излучение

- Это предупреждение относится только к изделиям, содержащим УФ-лампу и имеющим функцию ультрафиолетовой дезинфекции.
- Устройство содержит лампу, излучающую УФ-излучение. Не смотрите на источник света во время работы лампы!
- УФ-лампа используется для дезинфекции текстильных изделий.
- Не вынимайте УФ-лампу из устройства и не используйте её вне помещения!
- Не прикасайтесь к лампе!
- Если прибор остановил работу по различным причинам (отключение электроэнергии, проблема с предохранителем, открытие дверцы аппарата и т. д.) во время выполнения программы УФ-гигиены программа возобновит дезинфекцию с того места, на котором остановилась.
- В случаях, когда необходимо заменить УФ-лампу и связанные с ней детали (истечение срока службы лампы, повреждение стекла лампы и т. д.), обратитесь в службу технической поддержки. Не пытайтесь заменить детали самостоятельно. Ожидая технического обслуживания, убедитесь, что все открывающиеся крышки, такие как дверца, лоток для моющего средства или сервисный люк, закрыты, а вилка вынута из розетки!
- Не допускайте детей к прибору во время использования любых программ с включенной УФ-лампой!
- Работа лампы может вызвать аллергию, не вдыхайте пар!
- Всегда читайте инструкцию перед использованием прибора и используйте прибор в соответствии с инструкцией!

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Программа гигиенической обработки с использованием УФ-излучения эффективна для удаления бактерий *Escherichia coli* и *Staphylococcus aureus*.
- Не снимайте защитное стекло УФ-лампы. Не используйте изделие без защитного стекла УФ-лампы!
- Использование изделия не по назначению или повреждение защитного стекла УФ-лампы или окружающих деталей может привести к возникновению опасного УФ-излучения. УФ-излучение может повредить глаза и кожу даже в низких дозах. Не используйте изделие, если оно повреждено!

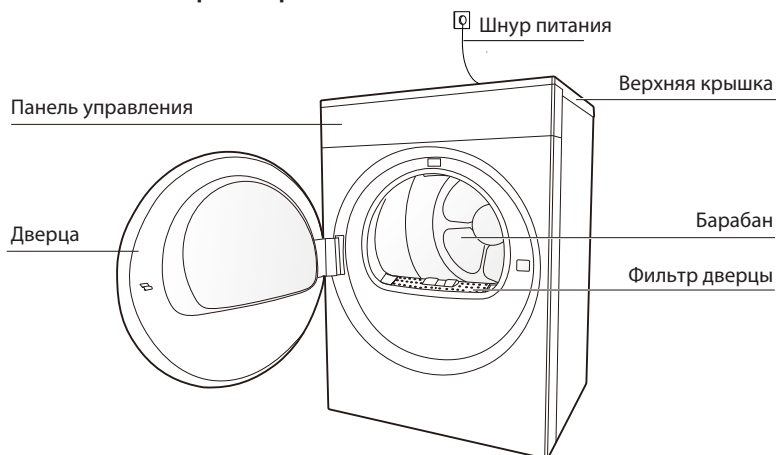
Утилизация и переработка



Данный символ, изображенный на изделии или на упаковке, указывает, что изделие не относится к разряду обычных бытовых отходов и после вывода из строя подлежит утилизации в надлежащем центре по утилизации электрического и электронного оборудования. Надлежащая утилизация прибора позволит избежать угрозы для окружающей среды и здоровья людей, вытекающей из неправильного обращения с прибором. Более подробную информацию по утилизации данного изделия можно получить в местных органах власти, местной службе по утилизации отходов или в магазине, где было приобретено изделие.

УСТАНОВКА

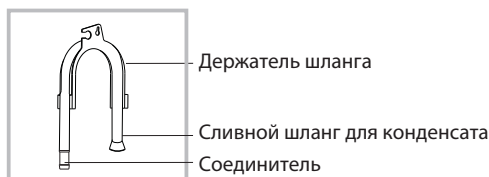
■ Описание прибора



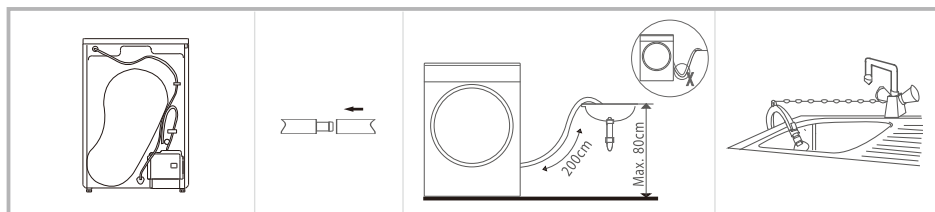
Примечание: Ваш прибор может иметь отличия от изображения. Руководствуйтесь фактическим видом прибора.

Аксессуары

Следующие детали являются дополнительными для определенных моделей. Если в вашей сушильной машине есть следующие аксессуары, наденьте перчатки, чтобы установить их в соответствии с приведенной ниже инструкцией.



Установка держателя шланга (опция)



Снимите сливной шланг с корпуса.

Вставьте сливной шланг (или удлиняющий сливной шланг) в соединитель.

Поместите держатель шланга в раковину или другую емкость.

УСТАНОВКА

■ Порядок установки

Перемещение прибора

Перемещайте прибор с осторожностью. Не беритесь за выступающие части машины. Дверцу машины нельзя использовать в качестве ручки для транспортировки. Если сушильную машину невозможно транспортировать в вертикальном положении, ее можно наклонить вправо менее чем на 30°.

Риск получения травм и повреждения прибора!

Неправильное обращение с прибором может привести к травме.

- Перемещать этот прибор должны только два или более человека, надежно удерживая его.
- Уберите все препятствия на пути транспортировки и с места установки, например, откройте двери и уберите предметы, лежащие на полу.
- Не используйте открытую дверь в качестве опоры для рук.
- Перед использованием прибора снимите весь упаковочный материал.
- Перед установкой сушильной машины проверьте ее на наличие внешних видимых повреждений.
- Не устанавливайте и не используйте поврежденную сушильную машину.
- Не устанавливайте сушильную машину в помещении, где существует риск замерзания.
- При температурах около точки замерзания сушильная машина может работать некорректно. Существует риск повреждения, если конденсированная вода замерзнет в насосе и шлангах.

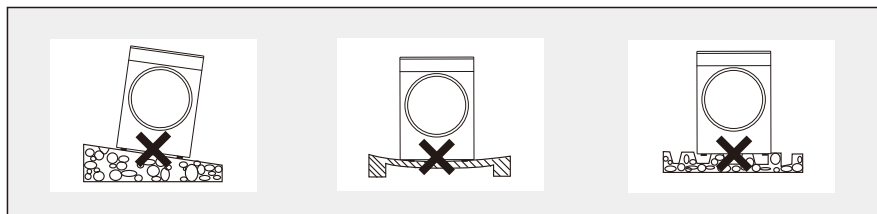
Место установки



Внимание!

- Не позволяйте детям играть с упаковочными материалами.
 - Данный прибор не должен устанавливаться за запираемой либо сдвижной дверцей, или дверцей с петлями на стороне, противоположной петлям дверцы этой машины.
 - Не ограничивайте просвет между полом и низом прибора - не ставьте его на ковровые покрытия, деревянные планки и т. п. Это может привести к перегреву и поломке прибора.
1. Для вашего удобства рекомендуется размещать сушильную машину рядом со стиральной машиной.
 2. Сушильная машина должна быть установлена в чистом месте, где не скапливается грязь. Воздух должен свободно циркулировать вокруг прибора. Не закрывайте переднее воздухозаборное отверстие или воздухозаборные решетки на задней стороне машины.
 3. Размещайте сушильную машину на твердой и ровной поверхности во избежание шума и вибрации.
 4. Запрещается снимать ножки прибора.

УСТАНОВКА



Регулировка по уровню

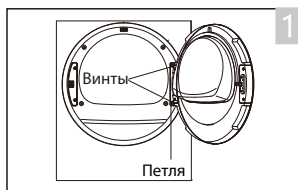
После установки сушильной машины на место проверьте, что она стоит ровно, используя уровень. Если это не так, отрегулируйте ножки вручную или с помощью инструмента.



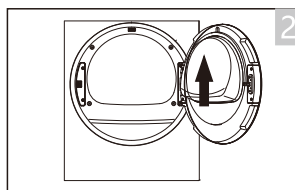
Подключение к электросети

1. Убедитесь, что параметры электросети соответствуют характеристикам прибора.
2. Не подключайте сушильную машину к коммутационной панели, универсальной вилке или розетке, не используйте адаптеры и удлинители.

Перевешивание дверцы

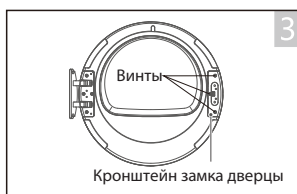


- При помощи накидного ключа М8 отвинтите 2 шестигранных болта на стороне петли дверцы. Из-за наличия клея на болтах может потребоваться приложение силы.

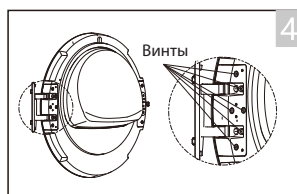


- После отвинчивания болтов, поскольку дверца тяжелая, вам потребуется помощь, чтобы поднять дверцу слегка вверх и снять ее с металлической панели. Будьте осторожны, не ударьте и не повредите стекло дверцы.

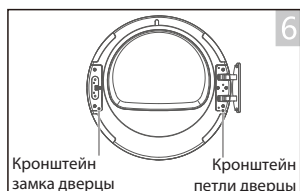
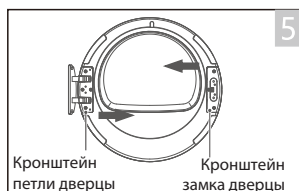
УСТАНОВКА



- Для защиты от царапин наклейте ткань на дверцу во время перевешивания. при помощи крестовой отвертки отвинтите 3 черных винта на стороне замка дверцы.

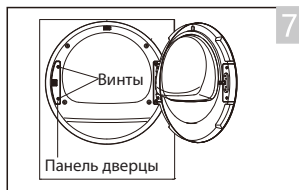


- При помощи крестовой отвертки отвинтите 6 черных винтов на стороне петли, обратите внимание на расположение винтов. 4 черных винта - на передней стороне и 2 - на стороне открывания дверцы.

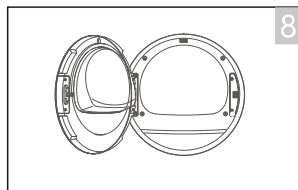


- Поменяйте местами замок и петлю дверцы. При помощи крестовой отвертки привинтите 3 черных винта на стороне петли, 6 черных винтов на стороне петли. Обратите внимание: 4 черных винта - на передней стороне и 2 - на стороне открывания дверцы. Усилие закручивания - 1,5 Н/м.

- После перестановки дверца должна выглядеть так.



- При помощи крестовой отвертки отвинтите 2 черных винта с декоративной панели дверцы.



- Для установки дверцы вам потребуются помощь. Повесьте дверцу на металлическую панель с левой стороны. Удерживая дверцу, привинтите 2 шестигранных болта на стороне петли дверцы (усилие закручивания 2,5 Н/м) при помощи накидного ключа М8. Установите декоративную панель на противоположной стороне при помощи крестовой отвертки и привинтите 2 черных винта (усилие 1,5 Н/м). Перевешивание дверцы завершено.

Примечание

После перевешивания убедитесь, что машина работает нормально, нет ли посторонних звуков при открывании и закрывании дверцы. В противном случае обратитесь в сервисный центр.

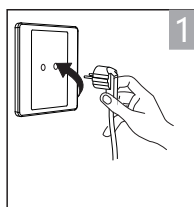
ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Быстрый старт

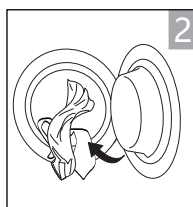
📌 Примечание

Перед использованием убедитесь, что сушильная машина установлена правильно.

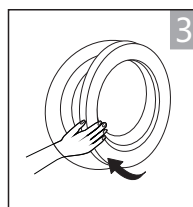
Перед началом работы



Включите в сеть



Загрузите одежду



Закройте дверцу

Сушка



Включите прибор



Выберите программу



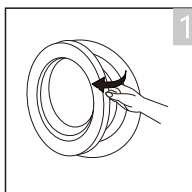
Выберите доп. функции



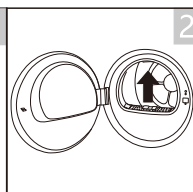
Нажмите "Старт"

После окончания работы

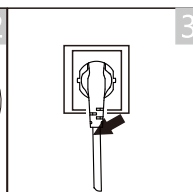
По окончании программы раздастся звуковой сигнал, на дисплее отобразится "End".



Откройте дверцу



Очистите фильтр



Отключите от сети

📌 Примечание

- Если используется розетка с выключателем, нажмите на выключатель, чтобы отключить питание напрямую.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Перед каждой сушкой



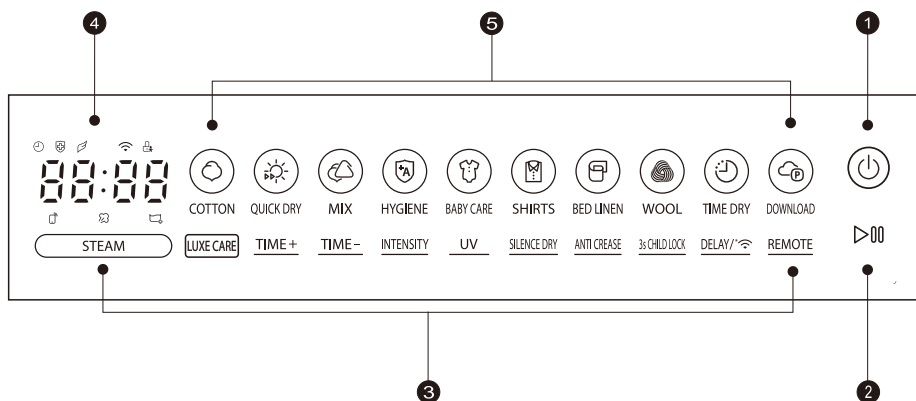
Примечание

- После транспортировки и установки прибор необходимо выдержать не менее 2 часов перед началом работы.
- Перед началом работы барабан необходимо прочистить при помощи мягкой ткани:
 1. Положите немного чистой ветоши в барабан.
 2. Вставьте вилку в розетку, нажмите [⏻]
 3. Выберите программу "СУШКА ПО ВРЕМЕНИ", нажмите [▶⏻].
 4. После окончания программы очистите фильтр, см. раздел "Чистка и обслуживание"
- Во время сушки компрессор издает шум, это нормальное явление.

1. Перед сушкой тщательно отожмите белье в стиральной машине. Интенсивный отжим сокращает время сушки и экономит электроэнергию.
2. Для равномерной сушки рассортируйте белье по типу ткани и выберите подходящую программу сушки. Для одежды, которую вы будете гладить, выбирайте щадящий режим сушки.
3. Перед сушкой застегните молнии, крючки и кнопки, пуговицы, завяжите тканевые пояса и т. д.
4. Выньте из карманов все предметы, такие как зажигалки и спички.
5. Вшейте или удалите косточки из бюстгалтеров.
6. Закройте пододеяльники и наволочки, чтобы мелкие предметы не скатывались внутри них.
7. Оставьте куртки расстегнутыми и расстегните все длинные молнии, чтобы текстильные изделия высохли равномерно.
8. Не пересушивайте одежду, потому что на пересушенной одежде легко образуются складки.
9. Не сушите изделия, содержащие резину или аналогичные эластичные материалы.
10. Содержите область вокруг сушильной машины в чистоте. Пыль или мука на полу пожаро- и взрывоопасны.
11. Дверцу можно открывать только после завершения программы сушильной машины, чтобы избежать ожогов горячим паром или о горячие поверхности.
12. Очищайте ворсовый фильтр дверцы и базовый фильтр и опорожняйте контейнер для конденсата после каждого использования, чтобы избежать увеличения времени сушки и увеличения потребления энергии.
13. Не сушите одежду после химчистки.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Панель управления



1 Включение /выключение

Включение/выключение прибора.

2 Старт / Пауза

Запускает или приостанавливает программу сушки.

3 Функции

Кнопки для выбора дополнительных функций.

4 Дисплей

Показывает настройки, оставшееся время программы, служебные сообщения.

5 Программатор

Выбирайте программу, исходя из ваших задач и типа одежды.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

Рекомендации по загрузке (примерный вес одежды):

 Свитер (смесовая ткань) 800 г	 Кофта (хлопок) 800 г	 Джинсы (800 г)	 Полотенце (хлопок) 900 г
 Простыня (хлопок) 600 г	 Рабочая одежда 1120 г	 Пижамы 200 г	 Рубашка (хлопок) 300 г
 Футболка (хлопок) 180 г	 Белье (хлопок) 70 г	 Носки (смешанная) 50 г	



Примечание

- Не превышайте максимальную загрузку машины.
- Не загружайте одежду, с которой капает вода, это может повредить сушильную машину.

Сушить можно только отжатую одежду, пригодную для сушки в сушильной машине. Обращайте внимание на этикетки по уходу за бельем:



Подходит для машинной сушки.



Нормальная сушка: сушить при средней температуре.



Бережная сушка: сушить при более низкой температуре.



Непригодно для машинной сушки.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Описание дополнительных функций



ОБРАБОТКА ПАРОМ (STEAM)

При помощи кнопки [STEAM] вы можете включить или отключить функцию сушки с паром.

1. Функция [STEAM] может быть выбрана в следующих программах: "ХЛОПОК", "ДЕТСКИЕ ВЕЩИ", "МИКС", "НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ" и "ШИФОН".
2. Если вы будете устанавливать уровень сушки кнопкой [INTENSITY], то опцию сушки с паром будет выбрать невозможно, и наоборот.

LUXECARE

LUXECARE

Функция LUXECARE может уменьшить или устранить складки на одежде с помощью пара, чтобы сделать ее более гладкой и комфортной. Вы можете выбрать соответствующую программу для LUXECARE в зависимости от материала одежды.

INTENSITY

ИНТЕНСИВНОСТЬ (INTENSITY)

Вы можете отрегулировать уровень сушки, при помощи кнопки [INTENSITY].

1. Функцию интенсивности можно активировать только до начала программы.
2. Нажмите кнопку [INTENSITY] несколько раз, чтобы увеличить уровень сушки.
3. Уровень сушки можно настроить во всех программах, за исключением программ "ШЕРСТЬ", "СУШКА ПО ВРЕМЕНИ", "АНТИБАКТЕРИАЛЬНАЯ", "БЫСТРАЯ СУШКА", "ШИФОН", "ПОДОГРЕВ", "ОХЛАЖДЕНИЕ", "ОСВЕЖЕНИЕ", а так же кроме программ, у которых выбрана функция "LUXECARE".

TIME

ВРЕМЯ+ / ВРЕМЯ- (TIME+ / TIME-)

Во время работы программ "СУШКА ПО ВРЕМЕНИ", "АНТИБАКТЕРИАЛЬНАЯ", "ШЕРСТЬ", "ПОДОГРЕВ", "ОХЛАЖДЕНИЕ", при помощи кнопок [TIME+] и [TIME-] можно соответственно увеличить или уменьшить время работы.

UV

УЛЬТРАФИОЛЕТОВАЯ ОБРАБОТКА (UV)

После выбора программы вы можете выбрать эту функцию, нажав кнопку [UV]. Нажмите ее еще раз для отмены функции. Данная функция включает дополнительную антибактериальную обработку ультрафиолетовым излучением в процессе сушки.

Используйте данную функцию с осторожностью для вещей из тонких, светлых или деликатных тканей.

ПОРЯДОК РАБОТЫ



ТИХИЙ РЕЖИМ (SILENCE DRY)

При помощи кнопки [SILENCE DRY] вы можете включить или выключить тихий режим.

В данном режиме уровень шума при работе сушильной машины понижен.



АНТИ-СМИНАНИЕ (ANTI CREASE)

Эта функция активируется в конце программы сушки и занимает 30 минут (по умолчанию, также можно вручную установить длительность до 120 минут). Эта функция предотвращает сминание белья. Бельё можно также вынуть во время фазы антисминания. Данная функция доступна для всех программ, кроме программ "ШЕРСТЬ", "БЫСТРАЯ СУШКА", "ШИФОН", "ОЧИСТКА БАРАБАНА", "ОДЕЖДА ЖИВОТНЫХ", "ШЕЛКОВОЕ ОДЕЯЛО" и "ОСВЕЖЕНИЕ".



ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА (3s CHILD LOCK)

1. В сушильной машине предусмотрена специальная блокировка от детей, которая может предотвратить неосторожное нажатие кнопок или выполнение детьми неправильных операций.
2. Во время цикла сушки нажмите кнопку [3 сек ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА] на 3 секунды, чтобы включить функцию защитной блокировки.
3. Когда установлена функция блокировки от детей, на дисплее отобразится значок блокировки от детей, и все кнопки будут деактивированы.
4. Чтобы отключить защитную блокировку, снова нажмите кнопку [3 сек ЗАЩИТНАЯ БЛОКИРОВКА] на 3 секунды.



ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ (DELAY)

Эта функция используется для отсрочки окончания программы сушки до 24 часов. При запуске отложенной программы на дисплее начинается обратный отсчет времени, а значок задержки мигает.

1. Загрузите белье и убедитесь, что дверца машины закрыта.
2. Нажмите кнопку [⏻], затем выберите нужную программу при помощи программатора.
3. Вы можете дополнительно выбрать функцию [INTENSITY] или [SILENCE DRY] в соответствии с вашими потребностями.
4. Нажимайте кнопку [DELAY/⌚], чтобы выбрать желаемое время до конца программы.
5. После нажатия кнопки [▷00] таймер начнет работу. Как только время таймера подойдет к концу, начнется выполнение программы сушки.
6. Во время работы таймера нажмите кнопку [▷00] для его приостановки.
7. Для отмены функции отложенного старта установите время таймера на "0" или нажмите кнопку [⏻].

ПОРЯДОК РАБОТЫ



БЕСПРОВОДНАЯ СЕТЬ (DELAY/📶)

Нажмите [DELAY/📶] на 3 секунды, чтобы настроить сеть, или для перезагрузки настроек сети.



УДАЛЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ (REMOTE)

Это включение дистанционного управления. Если вы хотите использовать свой смартфон для дистанционного управления устройством, вам необходимо нажать кнопку [REMOTE].

Для безопасной эксплуатации сушильной машины требуется:

1. Устройство должно быть подключено к Интернету;
2. Дверца барабана должна быть закрыта.

Примечание:

- Если открыть дверцу, функция удаленного управления будет отключена.
- Удаленное управление автоматически отключится после конца программы. Для дальнейшего управления его необходимо включить снова.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Дисплей

	Защитная блокировка
	Беспроводная сеть
	Анти-сминание
	LUXECARE
	Отложенный старт
	Напоминание налить воду в резервуар для обработки паром
	Обработка паром
	Удаленное управление
	Оставшееся время программы / код ошибки



Программа сушки шерсти этой машины была протестирована и одобрена компанией Woolmark Company. Программа подходит для сушки шерстяных изделий с маркировкой «ручная стирка» при условии, что изделия стираются на одобренной Woolmark программе бережной стирки и сушатся в соответствии с инструкциями производителя. M2446

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Выбор программы

Использование панели управления

1. Когда светодиодный дисплей загорится, нажмите кнопку соответствующей программы для ее выбора.
2. Выберите по желанию дополнительные функции "STEAM", "TIME +", "SILENCE DRY", "INTENSITY", "UV", "LUXECARE".
3. Нажмите кнопку [▶|||].
4. После окончания программы нажмите кнопку [⏻].

Начало программы

После запуска программы барабан начнет вращаться, и на дисплее отобразится оставшееся время выполнения программы.

Окончание программы

1. Барабан прекратит вращаться после окончания программы. На дисплее отобразится "End". Нажмите кнопку [⏻] после выгрузки белья из сушильной машины, чтобы отключить питание и затем выньте вилку из розетки.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Подключение к приложению TSmartLife

Перед началом работы убедитесь, что:

1. Ваш смартфон подключен к домашней беспроводной сети, и вы знаете сетевой пароль.
2. Убедитесь, что вы находитесь рядом с устройством.
3. Беспроводной сигнал диапазона 2,4 ГГц включен на вашем беспроводном маршрутизаторе.

Выполните следующие шаги, чтобы войти в режим удаленного управления:

Загрузите приложение TSmartLife

В магазине приложений (Google Play Store, Apple App Store) найдите приложение TSmartLife. Скачайте и установите его на свой телефон. Вы также можете загрузить приложение, отсканировав QR-код ниже.



Зарегистрируйтесь и войдите

Откройте приложение TSmartLife и для начала создайте новую учетную запись (вы также можете зарегистрироваться через стороннюю учетную запись). Если у вас уже есть учетная запись, используйте ее для входа.

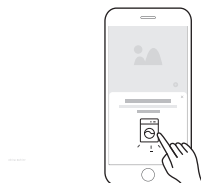


Подключите свои устройства к TSmartLife

1. Убедитесь, что ваш мобильный телефон подключен к беспроводной сети. Если нет, перейдите в настройки и включите беспроводное соединение, выберите и подключитесь к сети. Также, пожалуйста, убедитесь, что Bluetooth включен на вашем телефоне. Если он выключен, перейдите в Настройки и включите его.
2. Включите свое устройство.
3. Откройте приложение TSmartLife на своем телефоне.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

4. Если появится сообщение "Рядом обнаружены смарт-устройства", нажмите, чтобы добавить его.



5. Если сообщение не появляется, нажмите «+» на странице и выберите свое устройство в списке ближайших доступных устройств. Если вашего устройства нет в списке, добавьте его вручную, указав категорию устройства и модель устройства.



6. Подключите ваше устройство к беспроводной сети в соответствии с инструкциями в приложении. Если соединение не установлено, следуйте инструкциям приложения, чтобы продолжить операцию.



ПОРЯДОК РАБОТЫ

Индикатор беспроводной сети

	Мигает медленно	Ждет соединения
	Мигает быстро	Подключение
	Горит постоянно	Подключен к беспроводной сети

Примечания

- Убедитесь, что ваши устройства включены.
- Держите мобильный телефон достаточно близко к устройству, когда вы подключаетесь к сети на своем устройстве.
- Подключите свой мобильный телефон к домашней беспроводной сети и убедитесь, что вы знаете пароль от нее.
- Проверьте, поддерживает ли ваш маршрутизатор диапазон беспроводной сети 2,4 ГГц, и включите его. Если вы не уверены, поддерживает ли маршрутизатор диапазон 2,4 ГГц, обратитесь к производителю маршрутизатора.
- Устройство не может подключиться к беспроводным сетям, для которых требуется проверка подлинности, обычно это сети в общественных местах, таких как отели, рестораны и т. д. Подключитесь к сети, для которой не требуется проверка подлинности.
- Рекомендуется использовать имя сети, содержащее только буквы и цифры. Если ваше имя сети содержит специальные символы, измените его в маршрутизаторе.
- Отключите функцию WLAN+ (Android) или WLAN Assistant (iOS) на своем мобильном телефоне при подключении сети к вашим устройствам.
- Если ваше устройство ранее подключалось к беспроводной сети, но его необходимо повторно подключить, нажмите «+» на главной странице приложения и снова добавьте свое устройство по категории устройства и модели в соответствии с инструкциями в приложении.

Встроенный приемо-передающий модуль малого радиуса действия	
Стандарт	IEEE 802.11 b/g/n
Полоса радиочастот, МГц 2,4G	2402 - 2480
Максимальная выходная мощность передатчика, мВт	<20 мВт
Встроенный приемо-передающий модуль малого радиуса действия	Bluetooth
Стандарт	IEEE 802.15
Полоса радиочастот, МГц	2402 - 2480
Максимальная выходная мощность передатчика, мВт	<10 мВт

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Таблица программ сушки

Программа	Макс. загрузка	Описание программы
ХЛОПОК/ COTTON	9.0 кг	Для одно- или многослойного хлопкового белья.
ДЕТ. ВЕЩИ/ BABY CARE	1.0 кг	Для небольшого количества детской одежды.
ПОСТ. БЕЛЬЕ/ BED LINEN	5.0 кг	Для простыней, пододеяльников или других больших вещей.
РУБАШКИ/ SHIRTS	1.0 кг	Для легкого ухода за вещами, такими как рубашки и блузки, оснащенные функцией антисминания, чтобы минимизировать усилия по глажке. Расположите одежду в барабане свободно. После высыхания сразу достаньте и повесьте на вешалку.
ШЕРСТЬ/ WOOL	1.0 кг	Для сушки шерстяных вещей, подлежащих машинной стирке.
МОЙ РЕЖИМ/ DOWNLOAD	—	Вы можете установить его как еще одну программу в приложении TSmartLife, задать параметры и синхронизировать его с облачной программой панели.
СУШКА ПО ВРЕМЕНИ/ TIME DRY	—	Для сушки отдельных вещей или завершения процесса сушки многослойных тканей с различным поведением при сушке, таких как куртки, подушки или объемные изделия. мин. 10 мин. – макс. 180 мин. (с шагом 10 мин.).
АНТИБАКТЕ- РИАЛЬНАЯ/ HYGIENE	3.0 кг	Для стерилизации и удаления пылевых клещей с сухой термостойкой одежды.
ЭКСПРЕСС/ QUICK DRY	0.6 кг	Для быстрой сушки 1-3 предметов одежды невысокой влажности.
МИКС/ MIX	4.0 кг	Для материалов их смешанных тканей (хлопок и синтетика)
БЫСТРАЯ СУШКА*/ QUICK-DRY CLOTHES	3.0 кг	Для быстрой сушки небольшого количества изделий из синтетики.
ОДЕЖДА ДЛЯ ЙОГИ*/ YOGA CLOTHES	1.0 кг	Для сушки одежды для йоги из синтетики или хлопка.
ВЕРХНЯЯ ОДЕЖДА*/ OUTDOOR	2.0 кг	Для сушки верхней одежды из водонепроницаемых и дышащих изделий, подходящих для сушки в сушильной машине.
ДЖИНСЫ*/ JEANS	5.0 кг	Для сушки джинсов или аналогичных вещей, отжимаемых на высокой скорости.
НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ UNDERWEAR	0.5 кг	Для сушки нижнего белья.
ШИФОН/ CHIFFON	1.0 кг	Для сушки легкой шифоновой одежды.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

ПОДОГРЕВ/ WARM	1.0 кг	Подача теплого воздуха в сушильный барабан, чтобы нагреть одежду; время можно регулировать от 20 до 60 минут.
ОХЛАЖДЕНИЕ/ COOL	—	Подача холодного воздуха в сушильный барабан, чтобы охладить одежду; время можно регулировать от 10 до 30 минут.

Программы LUXECARE	Макс. загрузка	Описание программы
ХЛОПОК/ COTTON	2.5 кг	Для удаления пылевых клещей, устранения запаха и разглаживания складок на хлопчатобумажной одежде.
ДЕТ. ВЕЩИ/ BABY CARE	2.0 кг	Для удаления пылевых клещей, устранения запаха и разглаживания складок на детской одежде.
ПОСТ. БЕЛЬЕ/ BED LINEN	2.0 кг	Для освежения одежды, которая долгое время хранилась в закрытом помещении, или для удаления запахов.
РУБАШКИ/ SHIRTS	0.5 кг	Для парового разглаживания складок на рубашках.
ШЕРСТЬ/ WOOL	0.5 кг	Для удаления пыли и запахов, а также для ухода за шерстяными изделиями.
ОЧИСТКА БАРАБАНА*/ SELF CLEAN	—	Для очистки внутреннего барабана (без одежды внутри).
ОДЕЖДА ЖИВОТНЫХ*/ PET CARE	2.0 кг	Для стерилизации и удаления пылевых клещей с одежды и принадлежностей домашних животных.
ШЕЛКОВОЕ ОДЕЯЛО*/ SILK QUILT	2.0 кг	Для осушения, удаления клещей и ухода за пухом шелковых летних одеял.
ОСВЕЖЕНИЕ*/ REFRESH	2.5 кг	Для освежения одежды, которая долгое время хранилась в закрытом помещении, или для удаления запахов.

*Программы, доступные только через приложение

1. Программа “ХЛОПОК”, маркированная в соответствии с Директивой 392/2012/EU о маркировке энергоэффективности, протестированная в соответствии с EN61121 и подходящая для сушки стандартного хлопкового белья при номинальной вместимости.
2. Программа “ХЛОПОК”, используемая при полной и частичной загрузке – стандартная программа сушки, к которой относится информация на этикетке и данные в руководстве. Эта программа подходит для сушки хлопкового белья стандартной влажности и является самой эффективной программой в плане энергопотребления для сушки хлопкового белья.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Таблица дополнительных функций

Программа	DELAY	STEAM	SILENCE DRY	INTEN-SITY	TIME	UV	ANTI-CREASE
ХЛОПОК / COTTON	○	○	○	○	-	○	○
ДЕТСКИЕ ВЕЩИ / BABY CARE	○	○	○	○	-	○	○
ПОСТЕЛЬНОЕ БЕЛЬЕ / BED LINEN	○	-	○	○	-	○	○
РУБАШКИ / SHIRTS	○	○	○	○	-	○	○
ШЕРСТЬ / WOOL	○	-	-	-	○	-	-
СУШКА ПО ВРЕМЕНИ / TIME DRY	○	-	○	-	○	-	○
АНТИБАКТЕРИАЛЬНАЯ / HYGIENE	○	-	-	-	○	●	○
ЭКСПРЕСС* / QUICK DRY	○	-	-	-	-	-	-
МИКС* / MIX	○	○	○	○	-	○	○
БЫСТРАЯ СУШКА* / QUICK-DRY CLOTHES	○	-	-	○	-	-	○
ОДЕЖДА ДЛЯ ЙОГИ* / YOGA CLOTHES	○	-	-	○	-	-	○
ВЕРХНЯЯ ОДЕЖДА* / OUTDOOR	○	-	-	○	-	-	○
ДЖИНСЫ* / JEANS	○	-	○	○	-	○	○
НИЖНЕЕ БЕЛЬЕ* / UNDERWEAR	○	○	○	○	-	○	○
ШИФОН* / CHIFFON	○	○	-	-	-	-	-
ПОДОГРЕВ* / WARM	○	-	○	-	○	○	○
ОХЛАЖДЕНИЕ* / COOL	○	-	-	-	○	-	○
LUXECARE	ХЛОПОК / COTTON	○	●	-	-	-	○
	ДЕТСКИЕ ВЕЩИ / BABY CARE	○	-	-	-	-	○
	ПОСТ. БЕЛЬЕ / BED LINEN	○	●	-	-	-	○
	РУБАШКИ / SHIRTS	○	●	-	-	-	○
	ШЕРСТЬ / WOOL	○	●	-	-	-	○
	ОЧИСТКА БАРАБАНА* / SELF CLEAN	○	●	-	-	●	-
	ОДЕЖДА ЖИВОТНЫХ* / PET CARE	○	-	-	-	-	-
	ШЕЛКОВОЕ ОДЕЯЛО* / SILK QUILT	○	-	-	-	-	-
	ОСВЕЖЕНИЕ* / REFRESH	○	●	-	-	-	-

● Функция встроена в программу ○ Можно выбрать - Нельзя выбрать

ПОРЯДОК РАБОТЫ

■ Энергопотребление ①

Модель	Программа	Масса белья	Скорость отжима / остаточная влажность	Время сушки	Потребление энергии
TD-T37BS100HWRU	ХЛОПОК	9.0 кг	1000 об/мин/ 60%	290 мин	1.61 кВт/ч
	ХЛОПОК	4.5 кг	1000 об/мин/ 60%	170 мин	0.86 кВт/ч

📌 Примечание

- Вещи из толстых или многослойных тканей, например, куртки и т. д., плохо поддаются сушке. Рекомендуется использовать функцию "Интенсивная сушка".
- Поскольку неровный материал, толстые и многослойные вещи плохо поддаются сушке, рекомендуется дополнительно выбрать программу сушки по времени, чтобы полностью досушить их, если какие-либо места одежды все еще остаются влажными после завершения основной программы.

① Все данные измерены в соответствии со стандартом EN 61121.

Фактическое потребление энергии может отличаться от значений, указанных в таблице, в зависимости от количества белья, типа ткани, остаточной влажности и выбранных дополнительных функций.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

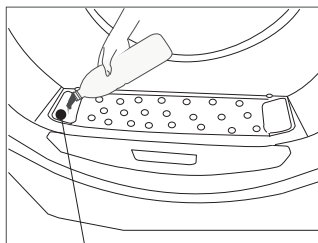
■ Режим обработки паром

Для обработки паром используйте только очищенную (фильтрованную) воду.

Если мигает индикатор "  ", откройте крышку резервуара для воды слева от дверного фильтра и налейте в отверстие для залива очищенную воду, пока индикатор не погаснет.

Затем закройте крышку резервуара.

Рекомендуется наливать примерно 350 мл очищенной воды. Максимальная емкость резервуара 1000 мл.



Отверстие для залива воды

Примечание

- При использовании функции обработки паром в первый раз, гудящий звук - нормальное явление.

Осторожно: горячий пар!

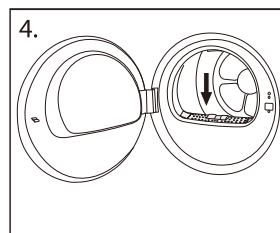
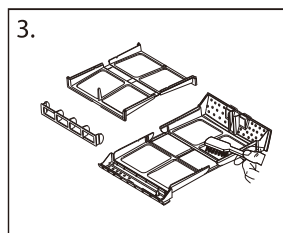
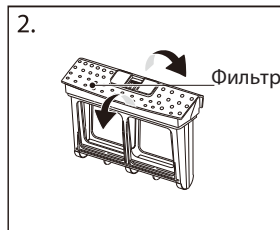
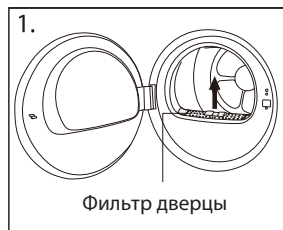
Пар, образующийся при работе, очень горячий. Соблюдайте осторожность.

■ Чистка и обслуживание

Очистка системы фильтров

Сушильная машина оснащена ворсовым фильтром дверцы.

Не забывайте очищать фильтр после каждого цикла сушки, чтобы избежать увеличения потребления энергии и увеличения времени программы.



1. Откройте дверцу и выньте фильтр дверцы.
2. Откройте фильтр.
3. Удалите ворс с сетки фильтра. Вы можете сделать это как вручную, так и с помощью пылесоса.
4. Тщательно просушите фильтр перед установкой на место. Не выбрасывайте ворс и нитки из фильтра в раковину во избежание ее засорения.



Примечание

- Перед сушкой убедитесь, что фильтр установлен правильно.

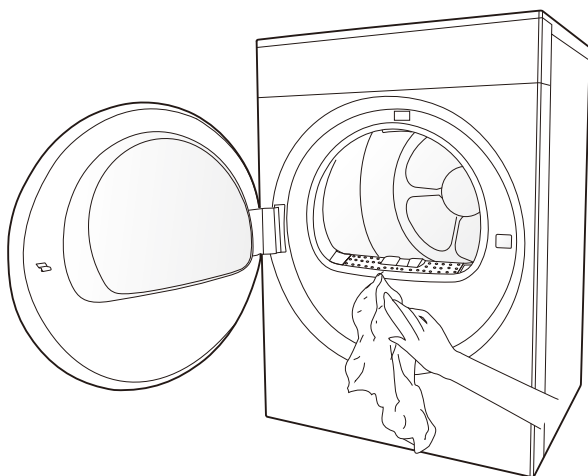
ОБСЛУЖИВАНИЕ

Чистка корпуса



Осторожно!

- Перед чисткой и обслуживанием отключайте прибор от сети.
- Очищайте прибор слегка влажной мягкой тряпкой, смоченной в воде.
- Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, средства для стекла или универсальные чистящие средства. Они могут повредить пластиковые поверхности и прочие части прибора.



- Подготовьте влажную ткань, смоченную чистой водой.
- Очистите дверцу, особенно стеклянный люк.
- Очистите уплотнитель вокруг дверного проема.
- Очистите датчик влажности внутри барабана.
- Выньте все фильтры, очистите уплотнитель и воздухозаборные отверстия.
- Перед началом работы высушите все детали мягкой тканью.

■ Устранение неисправностей

Ниже приведен список самых частых проблем, решить которые можно без обращения в сервис.

Неисправность	Решение
Дисплей не включается.	- Проверьте, работает ли электропитание. - Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку. - Проверьте, включена ли сушильная машина.
Процесс сушки не запускается	- Проверьте, есть ли электричество в сети. - Проверьте, правильно ли вставлена вилка в розетку. - Проверьте, включена ли сушильная машина. - Проверьте, правильно ли закрыта дверца. - Проверьте, нажата ли кнопка [>00].
Одежда не высушивается либо время сушки слишком долгое	- Очистите фильтр дверцы и основной фильтр. - Очистите теплообменник. - Опорожните контейнер для конденсата. - Очистите воздухозаборник. - Проверьте правильность места установки.
Посторонний шум	Работает компрессор. Эти шумы нормальны и не являются признаком неисправности.
Прибор автоматически выключается после окончания программы	Прибор автоматически выключается после окончания программы в целях экономии энергии, это нормальное явление.



Внимание!

Если проблему устранить не удастся, отключите прибор от сети и обратитесь в авторизованный сервисный центр.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Код ошибки	Причина	Решение
"E20"	Неисправность водяного насоса или датчика уровня воды	Отключите прибор от сети и включите снова. Если проблема остается, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
"E32"	Неисправность датчика влажности	
"E33"	Неисправность датчика температуры	
"E64"	Неисправность цепи мотора	
"E82"	Неисправность цепи основной платы	

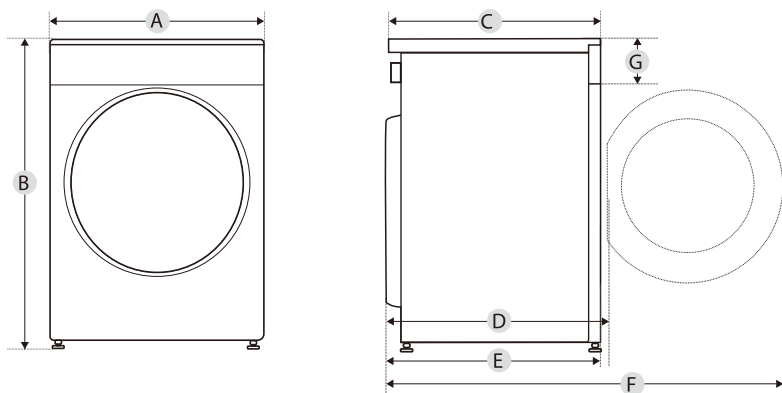


Осторожно!

- Ремонт должен производиться только силами квалифицированных специалистов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

■ Спецификация прибора



Модель	TD-T37BS100HWRU
Электропитание	220-240 В~, 50 Гц
Номинальная мощность	1600 Вт
Номинальная вместимость	9.0 кг
Хладагент	R134a
Масса нетто	53 кг
ПГП	1430
Эквивалент CO ₂	0,372 т
Количество хладагента	04. -
Температура работы	+2°C ~ +35°C
Габариты прибора	
A	595 мм
B	850 мм
C	573 мм
D	615 мм
E	598 мм
F	1110 мм
G	120 мм

Содержит фторированные парниковые газы, подпадающие под действие Киотского протокола. Герметично запечатан.



Примечание

- Номинальная вместимость — это максимальное количество одежды, которую можно высушить за один раз. Убедитесь, что загруженное в прибор сухое белье не превышает номинальную мощность.
- Не устанавливайте сушильную машину в помещении, где существует риск замерзания. При температурах около точки замерзания сушильная машина может работать некорректно.
- Существует риск повреждения прибора, если вода замерзнет в насосе, шлангах и/или резервуаре для конденсата.

■ Технические характеристики

Модель	TD-T37BS100HWRU	
Номинальная вместимость	9,0 кг	
Тип сушки	Конденсационная	
Класс энергоэффективности	A+++	
Годовое потребление энергии (AE _c)	1	193,0 кВт*ч/год
Автоматическая / Полуавтоматическая	Автоматическая	
EU эко-этикетка	N/A	
Потребление энергии за цикл стандартной программой		
Средневзвешенное потребление энергии стандартной программы при полной и частичной загрузке	1.18 кВт/ч	
Потребление энергии стандартной программой за цикл при полной загрузке	1.61 кВт/ч	
Потребление энергии стандартной программой за цикл при частичной загрузке	0,86 кВт/ч	
Потребление энергии в отключенном состоянии (Po)	0.5Вт	
Потребление энергии в режиме ожидания (PI)	0.8 Вт	
Длительность режима ожидания	10 мин	
Время работы стандартной программы		
Взвешенное время стандартной программы при полной и частичной загрузке	221 мин	
Продолжительность стандартной программы при полной загрузке	290 мин	
Продолжительность стандартной программы при частичной загрузке	170 мин	
Класс эффективности сушки от A (наиболее эффективный) до G (наименее эффективный)	B	
Средняя эффективность сушки стандартной программы при полной загрузке	81%	
Средняя эффективность сушки стандартной программы при частичной загрузке	81%	
Взвешенная эффективность сушки для стандартной программы при полной и частичной загрузке	81%	
Уровень звука для стандартной программы при полной загрузке	65 дБ	

Примечания:

- 1 Потребление энергии в год, исходя из 160 циклов сушки стандартной программы сушки при полной и частичной загрузке, а также потребления в режимах с низким энергопотреблением. Фактическое потребление энергии за цикл будет зависеть от того, как используется прибор Программа "ХЛОПОК", используемая при полной и частичной загрузке, является стандартной программой сушки, к которой относится информация на этикетке и в техническом описании. Эта программа подходит для сушки обычного влажного хлопкового белья и является наиболее эффективной программой с точки зрения потребления энергии для хлопка.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Срок службы прибора составляет 10 лет со дня продажи через розничную торговую сеть. В течение этого времени изготовитель обеспечивает потребителю возможность использования товара по назначению, а также выпуск и поставку запасных частей в торговые и ремонтные предприятия. В случае отсутствия штампа магазина срок службы исчисляется со дня изготовления.

Условия хранения – по группе 1(Л) по ГОСТ 15150. Приборы должны храниться в упакованном виде в сухих, проветриваемых помещениях при температуре воздуха от 0^оС до 40^оС и относительной влажности воздуха до 80 % (для 25^оС).

Гарантийные обязательства на прибор изложены в гарантийном талоне. Ремонт у лиц, не имеющих специального разрешения, запрещен!

Все технические усовершенствования будут учтены в новой версии руководства по эксплуатации, которое Вы сможете найти на нашем сайте **[toshiba-lifestyle.com/ ru](http://toshiba-lifestyle.com/ru)**. Внешний вид изделия и цвет могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.

Информация о сертификации	Данный продукт сертифицирован на соответствие техническим регламентам ТС: ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования" ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств" ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"
Изготовитель:	Уси Литтл Суон Электрик Компани Лимитед №18 Саут Чанцзян Род, Нью Дистрикт, Уси, пров. Цзянсу, Китай Сделано в Китае
Импортер в РФ:	ООО «Ориент Хоусхолд Апплиансес» 127015, РФ, г. Москва, ул. Новодмитровская, д.2, корп. 1 Информационно-справочная служба: 8 (800) 777-80-08 toshiba-lifestyle.com/ru



Дату изготовления изделия Вы можете определить по серийному номеру, указанному на изделии и в гарантийном талоне в формате XXX-XXXXXXX-ГМДД-XXXXXXX, где Г - год (А - 2025, В - 2026 и т.д.), М - месяц (1-9, А, В, С), ДД - дата, Х - другие символы номера. Пример: 340-79662901-AB17-1320026, дата производства: 17 ноября 2025 г.

